



M
M
M
M
M
M

Please report for the month of:
 Veuillez déclarer pour le mois de:

M
M

Correct pre-printed information if necessary using the corresponding boxes provided below.
 Corriger l'information pré-imprimée s'il y a lieu en utilisant les cases correspondantes ci-dessous.

10	Legal Name – Raison sociale		
12	Business Name – Nom commercial		
14	C/O – A/S		
16	No. & Street – N° et rue		
18	City – Ville		
20	Province	21	Postal Code – Code postal
24	Contact – Personne-ressource		
26	Tel. / Tél.	Area code / Ind. rég.	Number / Numéro / Ext. – Poste
28	Language preference / Préférence linguistique English / Anglais <input checked="" type="checkbox"/> French / Français <input type="checkbox"/>		

Respondent's comments Comment below on any significant changes in your sales during the reporting period (e.g. temporarily closed, out of business, etc.)	Remarques du répondant Indiquez ci-dessous tout changement important dans vos ventes durant la période de déclaration (par exemple: fermeture temporaire, plus en affaires, etc.)
---	---

PLEASE READ INSTRUCTIONS ON REVERSE SIDE – VEUILLEZ LIRE LES DIRECTIVES AU VERSO

40 Indicate the reporting period of your sales. Indiquez la période pour laquelle vous déclarez vos ventes.

From / Du: Y-A M D-J To / Au: Y-A M D-J

SALES AND RECEIPTS (excluding GST and PST) – VENTES ET RECETTES (excluant la TPS et la TVP)

Province	Restaurants				Contractors / Entrepreneurs		Caterers / Traiteurs		Mobile food service / Cantines et comptoirs mobiles		Drinking places / Débits de boissons (alcoolisées)	
	Full service / Service complet		Limited service / Service restreint		No. of locations / Nbre d'emplacements	\$	No. of locations / Nbre d'emplacements	\$	No. of locations / Nbre d'emplacements	\$	No. of locations / Nbre d'emplacements	\$
	No. of locations / Nbre d'emplacements	\$	No. of locations / Nbre d'emplacements	\$								
Newfoundland / Terre-Neuve												
Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard												
Nova Scotia / Nouvelle-Écosse												
New Brunswick / Nouveau-Brunswick												
Québec												
Ontario												
Manitoba												
Saskatchewan												
Alberta												
British Columbia / Colombie-Britannique												
Yukon												
Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest												
Nunavut												

Indicate if GST is included in the sales reported above. Indiquez si la TPS est incluse dans les ventes rapportées ci-dessus.

Yes / Oui No / Non

SURVEY OBJECTIVE

The survey objective is the collection and publication of data necessary for the statistical analysis of the restaurants, caterers and taverns industry. The information from the survey can be used by businesses for market analysis, by trade associations to study performance and other characteristics of their industries, by government to develop national economic policies, and by other users involved in research or policy making. The results of this survey will be published in "Restaurants, Caterers and Taverns Statistics" (Cat. No. 63-011).

FEDERAL PROVINCIAL AGREEMENT

In order to reduce response burden and to ensure more uniform statistics, Statistics Canada has entered into an agreement under Section 11 of the Statistics Act, with the Quebec Bureau of Statistics and the Manitoba Bureau of Statistics for the sharing of information from this survey. The Statistics Acts of Quebec and Manitoba include the same provisions for confidentiality and penalties for disclosure of information as the federal Statistics Act.

CONFIDENTIALITY

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information relating to any identifiable business without the previous written consent of that business. **The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence. They will be used exclusively for statistical purposes and will be published in an aggregate form only.**

OBJECTIF DE L'ENQUÊTE

L'objectif de cette enquête est de recueillir et de publier des données nécessaires à une analyse statistique des industries des restaurants, traiteurs et tavernes. Ces renseignements peuvent être utilisés par les entreprises comme une analyse de marché; par les associations de marchands pour étudier le rendement et les autres caractéristiques de leur industrie; par l'administration publique pour élaborer des politiques nationales; par d'autres utilisateurs impliqués dans la recherche ou les prises de décisions. Les résultats de l'enquête seront diffusés dans la publication "Statistiques des restaurants, traiteurs et tavernes" (n° 63-011 au catalogue de Statistique Canada).

ENTENTE FÉDÉRALE-PROVINCIALE

Afin de réduire le fardeau de réponse et améliorer l'uniformité des statistiques, Statistique Canada a conclu, aux termes de l'article 11 de la Loi sur la statistique, avec le Bureau de la statistique du Québec et le Bureau de la statistique du Manitoba, un accord en vue de l'échange des données de la présente enquête. Les Lois sur la statistique du Québec et du Manitoba renferment les mêmes dispositions que la Loi sur la statistique fédérale relativement à la protection des données confidentielles et aux sanctions prévues en cas de révélation des renseignements.

CONFIDENTIALITÉ

La loi interdit à Statistique Canada de publier toute statistique pouvant divulguer des renseignements au sujet d'une entreprise identifiable sans le consentement préalable par écrit de cette entreprise. **Les données déclarées sur ce questionnaire seront examinées avec une discrétion garantie, utilisées à des fins statistiques et publiées de façon globale seulement.**

INSTRUCTIONS AND DEFINITIONS

SALES AND RECEIPTS

Report total sales and receipts of food and beverages served by kind of business (KOB), province, territory and the number of locations which operated during the reporting month.

Include gross receipts from the sale of meals and lunches, alcoholic beverages, candy, souvenirs, hall or room rentals, fees for catering and bartending; also proprietor's withdrawals of food and goods for personal use at selling price.

Exclude Provincial Sales Taxes (PST), the Federal Goods and Services Taxes (GST) and non-operating income such as service and carrying charges on credit accounts, bank interest and interest on investments, rent (real estate only) or bad debts recovered.

LOCATIONS

Report the number of locations (physical place in which business activity is conducted) operated in each province and territory by kind of business (KOB) during the reporting month.

KIND OF BUSINESS

- KOB-1 **Full Service Restaurant - 722110**
an establishment where patrons order while seated and pay after eating (e.g. fine dining).
- KOB-2 **Limited Service Eating Place - 722210**
an establishment where patrons order or select items at a counter, food bar, public cafeteria and/or order by phone and pay before eating.
- KOB-3 **Food Service Contractor - 722310**
an establishment primarily engaged in supplying food services under contract for a specific period of time. (e.g. to airlines, institutions and government).
- KOB-4 **Caterer - 722320**
an establishment primarily engaged in providing food services for social events such as parties, weddings or receptions and business events.
- KOB-5 **Mobile Food Service - 722330**
an establishment primarily engaged in preparing and serving food and beverages for immediate consumption from a motorized vehicle or non-motorized carts.
- KOB-6 **Drinking Places - 722410**
an establishment primarily engaged in preparing and serving alcoholic beverages and limited food services for immediate consumption (e.g. bars, taverns, pubs, nightclubs).

DIRECTIVES ET DÉFINITIONS

VENTES ET RECETTES

Déclarer le total des ventes et recettes des aliments et des boissons servis, le genre de commerce (GC), la province, le territoire et le nombre d'emplacements qui étaient en exploitation pendant le mois visé.

Inclure les recettes provenant des ventes de repas et casse-croûtes, de boissons alcoolisées, de bonbons, de souvenirs, de la location de salles ou de chambres, de services de traiteur ou de bar; aussi inclure les aliments et les marchandises que le propriétaire prend pour son usage personnel au prix de vente.

Exclure la taxe fédérale sur les produits et les services (TPS), les taxes de ventes provinciales (TVP) et les recettes hors exploitation, telles que les frais de gestion et les frais financiers des comptes de crédit, les intérêts bancaires et les intérêts de placements, les loyers (propriété immobilière seulement) ou le recouvrement des mauvaises créances.

EMPLACEMENTS

Indiquer le nombre d'emplacements (l'endroit où un commerce est exploité) en exploitation dans chaque province et territoire selon le genre de commerce (GC) durant le mois visé.

GENRE DE COMMERCE

- GC-1 **Restaurants à service complet - 722110**
Établissements où les clients commandent aux tables et règlent l'addition après avoir mangé.
- GC-2 **Établissements de restauration à service restreint - 722210**
Établissements où les clients commandent ou choisissent les produits à un comptoir de service ou dans une cafétéria publique ou commandent par téléphone et paient avant de manger.
- GC-3 **Entrepreneurs en restauration - 722310**
Établissements dont l'activité principale consiste à fournir des services de restauration en vertu d'un contrat et pour une durée déterminée, (par exemple, aux compagnies aériennes, aux institutions et aux gouvernements).
- GC-4 **Traiteurs - 722320**
Établissements dont l'activité principale consiste à fournir des services de restauration dans le cadre d'événements comme des fêtes, des mariages, des réceptions et des foires commerciales.
- GC-5 **Cantines et comptoirs mobiles - 722330**
Établissements dont l'activité principale consiste à préparer et à servir, à partir de véhicules à moteur ou sur des chariots non motorisés, des repas et des boissons destinés à une consommation immédiate.
- GC-6 **Débîts de boissons (alcoolisées) - 722410**
Établissements dont l'activité principale consiste à préparer et à servir des boissons alcoolisées et à fournir des services de restauration restreints pour consommation immédiate. (par exemple, les bars, les tavernes, les bistrotts et les boîtes de nuit).

Return Procedures / Questions?

We ask that you return the completed questionnaire to:

Statistics Canada, Operations and Integration Division
Services Surveys
2nd floor, Jean Talon Bldg., Ottawa, Ontario K1A 0T6

If you have questions or require assistance in completing this questionnaire please call our toll free number: **1-888-820-1176** and a representative of Statistics Canada will gladly answer you queries.

This survey questionnaire can also be sent using the following facsimile number: **1-888-605-2493**.

Statistics Canada advises you that there could be a risk of disclosure during the facsimile communication process. However, upon receipt of your facsimile, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the Statistics Act.

Processus de renvoi / Questions ?

Veillez renvoyer le questionnaire rempli à :

Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration
Enquêtes des Services
2ième étage, Immeuble Jean-Talon, Ottawa, Ontario K1A 0T6

Si vous avez des questions ou vous avez besoin d'aide à compléter ce questionnaire téléphoner notre **numéro sans frais : 1-888-820-1176** et un de nos représentants se fera un plaisir de répondre à vos questions.

Vous pouvez également retourner le questionnaire par télécopieur en composant le **1-888-605-2493**.

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.